

W yv " " ' r' rxvus
Wzuv rty v' a" P' sQ) L" 3TP
z N uv'

vwvt z v r " w6464757=

Introduction

Niedersachsen Ports is adjusting the Port Tariff in the following points with effect from January 1st, 2026:

Port and quay dues will be increased by **2.2 percent**.

In addition, the following changes will be made to the port tariff.

A fee of €500 will be introduced under **§ 6 (II) 3** for unannounced calls at the port.

If inland waterway vessels calling at NPorts ports do not use the 'NPorts Check-in' app (available on Google (Play) and Apple Store) or the NPortals website (portal.nports.de) to register, a fee of €50 will be charged in accordance with **Section 6 II (8)** (formerly **§ 6 II (7)**).

A discount on port dues for minor transshipment is granted exclusively for vehicle transshipment. See Appendix 1, item 1.8.7.

Two new size categories have been added to the harbour dues for recreational and traditional vessels. Vessels with a length of 24 metres or more will be charged €35.00, and vessels with a length of 28 metres or more will be charged €40.00.

A fee of €150 will be charged for opening the heavy-duty gate 'Am Neuen Seedeich'. A flat rate of €100 will be charged for the use of unloading bridge 1 in the oil harbour.

§ 1 P v' v r - a " z z' ' 3
 R dt " " v " w J " " r z' ' 2 a " O v 3
 R M v z z' ' 4 L " ' t v " 3
 § 2 Q r s " M v - d y z' ' 2 c v r v u O v . 3
 R M v z z' ' 4 P v' v r 3
 R Q r s " M v w X t v r' x " z x g v v - 3
 R Q r s " M v w d " v t r - h r v L r w 3
 R Q r s " M v w R r' u h r v r d y z' 3
 g Q r s " M v w R r' u h r v r a r v' x v d y z' 3
 g R Q r s " M v w a r v' x v d y z' 3
 g R Q r s " M v w L " ' ' v t r - Q y z' x g v v - 3
 g R Q r s " M v w U v z v K " r r' u e r u z z' ' r - d y z' 3
 R Q r s " M v w r v t r w w " r v' x v r' " " r z' ' 3
 i Q r s " M v 3
 i R c v u t v u Q r s " M v 3
 § 3 b r M v - L r x " 2 c v r v u O v . 3
 R M v z z' ' 4 P v' v r 3
 R b r M v w L r x " Q r' u z x 3
 R b r M v w y v e r' " " " w a r v' x v 3
 R Q r s " M v w y v K " r u 2 " 2 K " r u e r' y z' ' v' r' u y v K " r u " h r v
 e r' y z' ' v' 3
 g Q r s " M v 3
 § 4 O v w y v f' " r u z x r' u M z " " r - " w d y z' , h r v 3
 § 5 a " d v t z r' u a " v t z' ' O v 1 a r v' x v d r w O v 3
 R a " d v t z r' u a " v t z' ' O v 3
 R a r v' x v d r w O v 3
 § 6 P v' v r - c v x r z' ' 3
 R e r a " z z' ' 3
 R X y v a " z z' ' 3
 R Q r - a " z z' ' 3
 § 7 J " " v' u z v 3

§ 1 P v' v r-a " z z' '

§ dt " " v " wJ " " - r z' ' 2 a " O v v

eyz a" er zww zy yv v " vt z v - tr z' ' 2 " vt z w r " " v' uz r " " - z v " yva " " w
K rßv1L yr v' 1N uv' 1druv1h zy v - yr v' 1Kr - ' 1Kv' v z v 4 Ur' xv " " x1
W' uuv z y1W' uv' v 1h r' xv " " xv1Q " " ß z v 4 O uuv r uv z v - r' u P " v' z v 3
eyv t " " v " w " " - r z' ' v v' u " yv " " r vr - . u v w z vu z yvf rxv " wa " cvx2
r z' ' f ac. " w w z w uv rty v' a " P' sQ) L " 3TP1r r' v' uvu w " " z v " z v3

eyz a" er zww " vt z w yv w v w r x v " w y v r w v' v' z' ' v u " " 3
W z w uv rty v' a " P' sQ) L " 3TP - z v C

Qr s" M v - yz' 2 v r v u w v . " r' " 7
b r M v - r x " 2 v r v u w v . " r' " 8
O v w yvuz " " r - r' u ' - ru z x " w y z' , r v r " v
V J ca X U R r' u g " r' " 9
O v w a " d v t z r' u a " v t z' ' " r' " :

O yv r v ' v' " w y v r' " ' " w y r s" r' u ≥ r u v 1 v u v w z v u y z' " z x
r' x v 3 e y v v w v r v u v v' z v u s y v " " y r y v y z' z ' - ru z x t r x " w " 1
y v " 2 t r - v u " " w z z 1 " s y v " " y r y v y z' z r ß z x " " t r x " w 1 y v " 2
t r - v u " " w u v z r z' 3 R u z w v' " " r' x v r v t r - v u 4 r' x v' " r " r x v 1 y v'
y v y r s" u v w y v y z' " z x r' x v z y y v y z x y v w v z r " " - z u 3 O' y z' ' "
- ru z x " ' - ru z x t r x " 1 y v r' x v w y v y r s" u v z u v v' z v u s y v r
" " w t r - " y v' v " " w u v z r z' 3 Q v v " " 1 y v u v t a z x w t " z y v y z' 2
" z x r' x v z y y v y z x y v w v 3 R w y v " " z ' ß " ' 1 s z - z x z " v w' v u s r v u "
y v y z' " z x r' x v % v v r % e y v ≥ r u v w x " " u " w u z w v' r' x v r v s z - v u
v " r r v - 1 s r v u " " v r t y " " w z z " " " w u v z r z' w y v x " " u 3

R' v u z v - r w r z r 4 y v y z' , t r " r z " r' r y " z v u " v " " 4 z z' ' '
" " z u v W z w uv rty v' a " z y y v z w' r z' v ≥ z v u w t r t r z x y v " "
u v z r t t " u r' t v z y y v r " " - r s - v " " r x v v x r z' - Q K g . 3 R " u v " v' 2
v " " " v r' u z v - s z - z x " w v z v 1 W z w uv rty v' a " v - z w " " y v t " " v
" " " z u v u " t ' v' t y r z " z v r' u v z v v t z' z' 1 y z' ' v r v' v'
t v z w r v - R e L . " r' y z' ' v' ' r' z w 4 s z - " w r u z x 3

e y v w - z x y z' " z x r' x v r v u v w z v u C

- 6 X v v r C

y z z t - u v r' " " y r r v' " r z s v u " y v y z' " z x r' x v N " " v 3

- 7. N " " v C

y z z t - u v r' N " " v r' W' y d v r 1 K r - z 1 h y z v d v r 1 r' u J r' z " " 3 R r u 2
u z z' 1 V u z v r' v r' r' u K r t ß d v r " " r v r z s v u " y z r' x v 1 r - " x r
y v r v " " w y v v' v s v r v " w y v N " " v r' f' z' 3

-8. R ɤ' uhr v r C
yz ž t-uv r' " " yr tr' sv vrt yvu zy" t " ž x yvs" uv sv vv'
vr r v r r' ur' ž ɤ' u r v r " r' " dvt ž' 6-6 " wyv Pv' r'
Ouv r-hr v r Jt 3

R3 Mv w ž ž' 4L " ' tv"

Lr-

Lr-z yvv' " w r v t rw ž " yv " " r vr 3

Lr x" Qr' u ž x

Lr x" yr' u ž x z yv -ru ž x r' u ' -ru ž x " wtr x" " " r' u w" " r v t rw- .3
Lr x" yr' u ž x w yv v' t " " r v yv v' sr ßr ž' r' u uz v' sr ßr ž' " w" r 2
v' xv 3

Lr x" Qr' u ž x K ž v X" v r "

J tr x" yr' u ž x s ž v " " v r " z yv ž uz zu r- " v x r -v' z yr " v w' ' yv
tr x" yr' u ž x - r' y ž' v' . " " " w" r v v 4 " yr t " ' ' z ž' vu ty
tr x" yr' u ž x 3

O yv' " v l r tr x" yr' u ž x s ž v " " v r " z r- " r " v " " yr - ž yz 4yv 4z
tr " rtz r r' ž uz zu r- " v x r -v' z . " " v r v r t " " ' v t x -s ž v r' u z z v
yv ≥ r w t z z z 1 yv ſv z 1 " " yv " " w t z z z 1 s v t v z ž x x " " u yv v yr
v v yr' u v u 4 r' y ž' " vu s " yv 1 " s y ž' " ž x x " " u yv v " sv yr' 2
u v u 4 r' y ž' " vu s " yv 3 eyv tr x" yr' u ž x s ž v " " v r " tr' r- " sv yv
y ž' " ' v " ty r v v " wyv y ž' 3

eyv " v " ' ž yv r w v' v' ž' vu v' v' tv r v ſ' ž - r' u v v r - x s v w yv
≥ r u v 3

Lyr v v

Lyr v v z r " v " " yr yr v' vur' v' z v " tv r' x " ž x v v- " ž ɤ' u r v r
y ž' w' r y ž' " ' v 1 " " " v " v l y " 2 u v " r' " yv rx v v' v' zy r y zu
" r 2 z v' z v u " v ty v v- " ž ɤ' u r v r y ž' l r' u y " tr' uv v' ž v
yv " " wtr -w ty v v- " ž ɤ' u r v r y ž' 3

L " ' ' v t x - Q y ž x g v v-

Q y ž x v v- r v r v t r w l yr r vt " ' ' v t x - " ru ž x " ' " ru ž x yv z " ' '
tr ty l t " ' z ž x v t- z v- " w w y l w y " " u t " ' r ž v r' ž r- 3

L v e r' w g v v-Leg.

J t v r' w v v-Leg. z r y ž' v u ty z w w y ž x " wy " v v' " " v v
r' u yv z - x r x v r' u " " - " r' u w " yv z " ß " ɤ t v " " r ž " v " w wy " v
w t z z z 3 Leg u " ' " v v r " r v' xv " u v- ž x y ž' 3

L z v d y z'

L z v y z' r v v v- y r t r " r v' x v " " r x v + z x v v r-ur r' u
r- tr-r " " w " z " " v 3

M r u v z y - u .

eyvuvru vzy 1" " sv' " v " vt z 1 yvuvru vzy r-" ulz yv -ru2tr z x
tr"rtz v " v vuz vzy 1 " " r " vt z -ru-z v3J zuvw" yvtr x" vzy 1
yvuvru vzy r-" u z t-uv t v 1wv-r' u" yv t" " ' rs-v 1 ty r " " z2
z' 1 r v 1x vr v1 yz', " v 1u ' ' rxv " " ulvt3

P " e " " ' rxv -Pe.

eyvP " e " " ' rxv -Pe. vw " yv " -' v " w t r w" yv' vr z x v -1 zy2
" uvu t z' 1rtt" uz x " yv R v' r z' r-L" " v' z' " " e " " ' rxv Vvr v2
' v' " wdyz' -yv %J' u" " L" " v' z' % " w=47846B=B -Ouv r-Ur Pr v v KPK3
6B@ Rl" rxv=@3eyvPe z uv v' z vu" r' " yv %R v' r z' r-e " " ' rxv Lv 2
z r v -6B=B.%yv vrww vw vu " r %ReL =B%3dy" u' " %ReL =B%svr rz+s-v1Wz2
uv rty v' a" yr-uv v' z v yvPer z v≥ zrs-vuzt v z' z " " v" yv r"2
" " " z v' r' v 3Rwyv ReL =B y" 4v z r vu tvuPer tt" uz x " z v' r2
z' r- r" " zrs-v v 1yv' yz vu tvu' ' sv z r-zur trt + z' sr z w
yvsz+s-vPe2uv z vu wv 3

Qr s" " z y a r v' x v d y z' r' u h r v L r w

Qr s" " r v v z v zy" r v' x v yz' r' u r v t r w r v z x " " - yv
" " r vr r' u w zy v v z x " w y v " " r' u z z' v u z v " ' u z x 3

U v z v K " r

h r v t r 1 yv yv " " " " v u z v' 1t" " t v u r' u v u v t- z v- w " " 2
z x r' u vt vr z' r-" " " v " w r z z x z yv' r z r z' " w-vz v t r w l r' u
z v' vu " tr " " " v y r' v-v" v " " - " " v r" r' u t v 3

U v d v z v z y a r v' x v d y z' r' u h r v L r w

U v v z v r v u z v t r v- v z v zy" r v' x v yz' r' u r v t r w " " r
u v w vu " v-z v. sv v v' r' r z + ' u " " r' u r' z + ' u " " 1 y z y r v " w v u s
yv v " vt z v yz' " ' v " " " v r " " " r -r 8:5ur r vr r' urtt" uz x " r'
r' ' r- " s-z y v u ty v u v1 vx r u-v " w y v r t r- " r v' x v " -' v3eyz r-
z t-uv " vt z- " s z v z' " " y r r' v " v y r r v " v w' v u z r u u z z' '
" " z " + t v " w t y v u v u v z v 3

R t r v " w z v " z' " w y v u r z- z v v z v z y z r t r -v' ur vr 1 zy" " " w
" w w t v' r v v4Jt " w P " u" r' " yv z v z r s-v t z t ' r' t v 1 y v r t r- " v 2
w' vu ty v u v u z' w y r t r -v' ur vr z-sv u v2z r vr 2r z w y v v v
" t t r z' r-v z v zy" r v' x v yz' r' u r v t r w 3

eyv yz' " ' v " " " v r " " w y v z v v z v' v z y z ty v u v zy W z u v 2
rty v' a" r -r z' " " y s v w vt " " ' v' t z x yv-z v v z v3cvxz r z'
" w y v ty v u v u " v " " v r s-z y r zy " r s v y 3

Vvr v " VrZ rZ X"vrszz

Vvr v W yv " " v" W rZ rZ z x yv yZ, " ' " vr Z' r v ' uv " u
" ' vr' r yZ, tr-r " W " ' v" wyv W - z x " " v " - Gs ' Bv z x1t " 2
" v' r z x1uv' rx' v z z x1z " vt Z' " v" rz3eyv yZ, x " v z v z z zv u "
yv u r Z' " wyv' vr v3

Xttr Z' r-dv z v zy ar v' xv dyZ' r' u h r v L r w

Xttr Z' r-v z v r v Z' " v W ' vus yZ' " ' v " " vr " zy " r v' xv
yZ' r' u r v t r w " uvW vu " v sv vV' ' rZ x' u " r' u z x' u "
yZ y r v' " v vus yv v " vt z v yZ' " ' v " " vr " ' r -vr 8:5 ur r
vr " yZ y v r t y yv " z r uv " z r' " yv " 3

Xwy" vgv v-

Xwy" v v v-r v yZ' W yvv vt Z' 1' rZ v' r' t v r' u " vr Z' " wwtzzz r
vr1v33W yv xv' v r Z' " wv v x - z u " v " x' .1" W yv v r t Z' " w
v " t v 3

Xyv dv z v zy ar v' xv dyZ' r' u h r v L r w

Xyv dv z v r v' r v' xv r' " zy " r v' xv yZ' r' u r v t r w " 2
zv yv uvW vu z v

ar v' xv dyZ'

ar v' xv yZ' r v r v t r w " w" vt x- t r-uv z' 1v z Z' v' r' u w t z z z
W yv tr z xv " W r v' xv 3

a"

Jtt" uz x " f rxv " wa" cvx x Z' f ac. y " Q4 3 " 3uv4v' 4" 41
yv " v' t " r v yv r v r vr 1yv x' ur vr 1r' u yv w t z z z 3

a " fvt Lr x"

J " " fvt -ru z uvW vus yv w t yr yv W zyvu " u t z t " " vu " w r Z'
z uz zu r- r " t " " v' 1 yZ y z-svZ r-vu4 v' s-vur uv z r Z' z "
" v' v' z v " s fvt 4 v' 3

eyv " r 4 " " v' r v yv W v z vx r- r " wyv W r- " u t r' u r v z 2
" z v u r " " fvt -ru- .30 yv v " v 1z u " v ' " r v 1 yv yv " ' yv
z uz zu r- r r v f' z vu " w " v " -Z- v " yv yv " ' yv z uz
zu r- r 4 " " v' r v " t v u w " v " -Z- v' r' w t v 3

Pv' v r-1" " fvt -ru r v x xvr' u4" yvr r' " x " u 1' " -w' C

- a x' v' xZ vv z x r' u t " t Z' 1v33 yv t " t Z' " wwtzzz " 2
v' z yvr vr " W " t v v' xZ vv z x1 " -v' xZ vv z x1 " u t Z' v' 2
xZ vv z x1 v-t z r- v' xZ vv z x1 ' vtyr' z r- v' xZ vv z x " v-v' v'
yv v" w' vtyr' z r-wtzzz 4 v' 1r' u4" s zu z x .

- d s z z' z v ' v' 1v "r' z' z v ' v'
- a " fvt z t" f' t z' zy ' uv x " ' u " rs" v x " ' u4yzy2 z v t z -
v' xz vv z x3

Q" v v 1z ruuz z' 1 ' r- r' u -xy v z uz zu r- " r " t" " " v' ' sv
uvv vur " " fvt -ru 1zwyv r v" r " wyvv r- " u t z yv " zz " wyvrs" v2
' r' vuuv z z' 3

c" ' u2 z' t z v z' zyar v' xv dyz' r' u h r v L r w
c" ' u2 z' t z v z' r v v z v zy" r v' xv yz' r' u r v t r w 1 yv v yv
r' v " " " wuv" r v r' u uv z r z' z tr- vu 1 vxr u- 1zwyv " rxv z z v 2
" vu s tr- z x r' " yv " " " ' " 3-333t" wv t z v 1v yz x z' 1v t z'
z' 1w' v r- r vr.3

dyz' X ' v
hzyz yv' vr' z x " wyz " " r zwr yz' " ' v z yv " ' v " w r v t r w yr
yv " " v r v w t " " ' v t z- v3

d" vt z- h r v L r w
d" vt z- r v t r w z t- uv " s" r r' u xs" r 1" " zuvu yv u" " " yr vr' ReL1
w r z x v z z' v' ty r t r' v r' u' " " 2" v' r' v' - ' " " vu " " " " 1r v-
r " yv v v- " " ' v' z' vu v- v yv v z yv vxz v 3

e ruz z' ' r- dyz'
Qz " z r v t r w y" v" v v' r z' z " " v r z' z " w s- z z v v 3J" " " r- r
r ruz z' ' r- yz' ' sv " " v' s zrs- u" t ' v' 1v33 yv r w tv zwr v
z vus yv KP gv by 3

h r v L r w
h r v t r w r v " t v r' x" z x v v- r' u z r' u r v r yz' 1yr s" t r w 1w r 2
z x v z z' v' r' u" yv w r 1 " z r- ' ruv w -t" " " z' 3h r v t r w r v r-
w r z x v z z' v' yr z " z r- ' " ' ruv w -t" " " z' 1 ty r u" t r' u" " " 2
" " " 3

h r v t r w w " r v' xv r' " " r z'
J' r v t r w yr u" v " " w- zy z yv uvv z z' " w " r v' xv yz' r uvv vu
z yz " " r zwr' uz v' xrxvu z t" " ' v t z- r v' xv r' " " r z' 3

§ 2 Qr s" M v -dyž' 2cv- vu Qv .

§ 2 Mvž zž' 4Pv' v r-

O' r' tr-s r v t r w ž " yv" 1w yv rxv" wsv y " r v r v r 1yr s"
u v ' sv" r u 3S" ž r' u v v r-uvs " "wyvyr s" u v r v yv yž' " ' v 1
yž' " "v r" 1" yvtyr v v 3

Wzuv rty v' a" z-v r " "v' v' r wvž ž v r' uvwž ž yvr' " '
"wN c 855351zw tyu"t ' v' r v' " w' zyvu " " " " vu zyž wv " ž x
ur rww uv"r v" rww yv v žv v v"vž' vus Wzuv rty v' a" 3
eyv ž v-ž vt" ' ' v' tv zy yv r "wyvtr-v' ur ur w- ž x yvuv"r v
" zy yv r "wyvtr-v' ur ur 1w- ž x yvur "wyv"vž' r' tv3Rwyv v2
≥ zvu " " ž xu"t ' v' r v' " w' zyvu1Wzuv rty v' a" z-uv v' ž v
yv v v' z-tr ž ž ž' sr v r uvs " , v "v' v3O' t" vt ž' ž r vr "wž 2
"žv u v " t " ' v r' v' u' v' 1r yr' u-ž x wv" wN c : 535 z-sv v zu.

§ 2 Qr s" M v w Xtvr' x" ž x gv v-

-6 eyvQr s" M v w "tvr' x" ž x v v-z tr ž ž vusr vu" ' yvx " " ' rxv
-Pe. rtt" už x " yvU' u" ' L" ' v' ž' -ReL =B.1 yv yž' "v1r' u yv yž' 2
" ž x r' xv3

Rwyv vr v' -ž v r-v w yvPe1yvyr s" u v z-sv v zuusr vu" ' yv
yxyv r-v3

Rw " Pe' vr v' v' r vr rz s-v1Wzuv rty v' a" z-uv v' ž v yvPe
r z v ≥ zrs-v uzt v ž' ž " ' v" yv r" " " ž v' r' ' v 3

eyvyr s" u v r vtr ž ž vuw yvur "wtr-r' u w yv s v ≥ v' : ur
rtt" už x " yvuv rz- ž yvc r v dtyvu v w Qr s" M v ž dvx' v' 633

O' v rty ruuzž' r-ur "w r r " 1 yv yr s" u v z-sv 75("wy" v
r' " ' 3O' "tvr' x" ž x v v- yr r v" "yzzvuw" ' v r ž x" " u v " r'
"wž z- uv 1 yvw-r' " ' z-svtyr xvurtt" už x " yvuv rz- ž yvc r v
dtyvu v w Qr s" M v ž dvx' v' 633Ur ur ž yvu"t ž r' už yv yž' r u
r v' " v zu1w v" rz tv w r v w" ' yv yž' r uz w' zyvu3

-7. dyž' " ' Ur 2 "

O' "tvr' x" ž x v v- " ' ž 2 " r ž x r " zy Wzuv rty v' a" ,t" ' 2
v' 1yr s" u v rtt" už x " Rv' 6336 wyvcr v dtyvu v w Qr s" M v
z-sv v zu3

-8. Xwy" v gv v-

O' "wy" v v v- ž r ž x " zy Wzuv rty v' a" ,t" ' v' ž zuv yv" "
r vr1r' ruuzž' r-wv" " " "wyvyr s" u v r "v dvx' v' R-6. z v zu w

vrtyt'' ' v'tvu79y" r' uŵ vrty ≥ r v' v v "w'tt "zu r v r vr1
trt +vus ' -z'-z x yvs "ruv s vr uy z v yv-' xv -' x y1" r'
" Rv' 6369 "wyvcr v dtyvu -wŵ Qr s" M v 3

Xwy" v v v-1sv yz x ŵrtßvu " z yv"" zy"v' z z' "wWzuu rty2
v' a" r yz' "" + 2 "1 z-svtyr xvur vu tvu wvz ruuz z' " yvyr 2
s" u v r "v dvx' v' RR-7.3eyz z trt +vus r vu"" vrtyt'' ' v'tvu79
y" r' us ≥ r v' v v "w'tt "zu r v r vr1uv"v' uz x "" yvu r z'
"wyv + 2 " " r' " Rv' 636: " 636a "wyvcr v dtyvu -wŵ Qr s"
M v 3eyv r v r vr z trt +vus ' -z'-z x yvs "ruv s vr uy z v yv
-' xv -' x y3

9. L v e r' w g v v- Leg.

W' zy r' uz x dvx' v' RR-6.1 yvyr s" u v ŵ L v e r' w g v v- Leg.
z trt +vus yv -' x y -' x y" v r -4XJ. "wyvtrw3
eyvyr s" u v r v trt +vu ŵ v v ur "wtr-z x yv"" r' u ŵ yv ŵ-2
- z xur "xv yv 1" v vrtyt'' ' v'tvu' v v rtt" uz x " Rv' 636A "wyv
cr v dtyvu -wŵ Qr s" M v 3O' vrtyruuz z' r-ur "w r r "" 1 yvr' " '
z trt +vurtt" uz x " Rv' 636A3

RR3 Qr s" M v ŵ d" vtz-h r v L r w

O' d"vtz-h r v L r w yvyr s" u v r v2' " zy r' uz x 71dvx' v' RR-6.r' u
Rg 2 +zu ŵ vrtyt'' ' v'tvuur sr vu"" yv"tt "zu r v r vr z ≥ r v' v2
v s ' -z'-z x yvs "ruv s vr uy r' u yv -' xv -' x y1rtt" uz x " Rv'
63a "wyvcr v dtyvu -wŵ Qr s" M v 3

Rg3 Qr s" M v ŵ R -' u h r v r dyz'

eyvyr s" u v r v +zu ŵ yvur "wtr-r' u yv ŵ- z x =ur rtt" uz x "
Rv' 636 "wyvcr v dtyvu -wŵ Qr s" M v 3O' vrtyruuz z' r-aur 1 yvyr s"
u v r v trt +vus r vu"" yvuv rz- "wRv' 637 "wyvcr v dtyvu -wŵ vrty
"" "wuvru vzxy 3eyv + z vz' " z v "vus yz x "r' " yv sv y3

R -' u r v r yz' "r z z' r z x z ' r z z v r w t t " z x yv s" uv sv2
vv' vr r v r r' ur' z -' u r v r " r' " dvt z' 6-6 "wyvPv 2
' r' Ouvr-h r v r Jt.1r v vr vu -ßv "tvr' x" z x v v-3Rw "Pe' vr v2
' v' r v" v v' 1 yv -7 "" "wuvru vzxy F6Pez r"" zu3

g3 Qr s" M v ŵ R -' u h r v r ar v' xv dyz'

eyvQr s" M v ŵ z -' u r v r "r v' xv yz' z trt +vurtt" uz x " yv
uv rz- "wyvcr v dtyvu -wŵ Qr s" M v 1Rv' 633
R -' u r v r yz' "r z z' r z x z ' r z z v r w t t " z x yv s" uv sv2
vv' vr r v r r' ur' z -' u r v r " r' " dvt z' 6-6 "wyvPv 2
' r' Ouvr-h r v r Jt.1r v vr vu -ßv "tvr' x" z x v v-3Rw "Pe' vr v2
' v' r v" v v' 1 yv -7 "" "wuvru vzxy F6Pez r"" zu3

gR3 Qr s" M v w̃ ar v' xv dyž

eyvyr s" u v w̃ "r v' xv yž' r' u" yv yž' žv' vu " r' " "r v' xv
' 2' " zy r' už x 71dvx' v' R-6.2svtrž žvu w̃ yvur "wtr-r' u yv
s v_≥ v' =ur rtt" už x " yvuv rz-ž Rv' 63" wyvcr v dtyvu žw̃ Qr s"
M v 3

gR3 Qr s" M v w̃ L' ' v t z-Qyž x gv v-

W' zy r' už x 71dvx' v' R-6.1yvyr s" u v w̃ w̃ yž x v v-r vtrž žvu
w̃ vrt yur "w rxv" wyv " " rtt" už x " yvcr v dtyvu žw̃ Qr s" M v 1
Rv' 633

R vru "w̃ r ž x yvur z- yr s" u v 1r' " " y- " r' ' r--' " ' wv' r sv
"r ž rtt" už x " yv Rv' ' uv 63" wyvcr v dtyvu žw̃ Qr s" M v 3

ar ' v' "w̃ ' " " y- " r' ' r--' " ' u" v ' " t" " z v yv xy " r' " v2
t z sv y3

gR3 Qr s" M v w̃ Uvz vK" r r' ue ruzž' r-dyž

-6. W' zy r' už x dvx' v' R yvyr s" u v w̃ žz v s" r r' u ruzž' r-
yž' r vtrž žvu w̃ vrt y t' ' v' tvu792y" "vž u" w r r " " sr vu " "
yv ž' x y -ž' x y " v r-4UJ. "wyv t rwr tt" už x " Rv' 63- "wyvcr v
dtyvu žw̃ Qr s" M v 3

-7. Mr ž v v - " " =y" . ' " " - " r :5("wyvyr s" u v 1 yž y r v
trž žvurt t" už x " ar rx r" y6" wyz vx' v' 3

-8. O' yv ž v "vž u1w̃ yž y r s" u v v v "r ž w̃ yv " " sv- " xž x "
Wžuv rty v' a" 1sv yž x z "v' z vuž r' " " "wWžuv rty v' a" 1r
- " x r r' " " v' sv yz r rzž s v3

-9. O' ' -žy -s" r 1yvyr s" u v r vž t vr vus :5(3

R3 Qr s" M v w̃ r v t r w w̃ "r v' xv r' " " r ž'

eyvyr s" u v w̃ r v t r w yr r v' " "r v' xv yž' r' u r v vu w̃ t" " 2
' v t z-r v' xv r' " " r v "sv"r ž rtt" ur' tv zy 71dvt ž' gR3

i3 N v' " ž' w" Qr s" M v

N v' " vu w" "r ž x yr s" u v rtt" už x " dvx' v' R " dvx' v' gRRr vC

-6. h r v t r w yr r v " ' vu s yv Ouv r-Pv' r' P" v' ' v' 1s r Ouv r-
dr v1" s r w̃ vz' t" ' r' ur v "vr vu " ' r' rxvus yv' 1" " žvu
yr ty t r w r' " ž " rs ž v " "vr" w̃ t" ' ' v t z-r ž ž vx r ž 3
eyz vx ž ž' u" v ' " r" " - " ' zžr r' u " " - yž' -ruž x" ' -ruž x
' zžr " " yv x" "u yr r v' " ž v' uvu w̃ v" ' yr v "vt z v v v-3
eyz vx ž ž' u" v ' " r" " - " t ž ž ž x" v' r' v' sv y 3

-7. Vr zż vcv t vgv v-3

-8. e xs"r tr-z xr yv"" " r z " yv v v-r' u v v-" " zuż xt"" ' v 2
tż-v žv ž yv"" - ""-ž xr' uuz"" ž x" w yv v v-.3eyvv v' " ž'
w"" "" u v z -ž zvu " yv " ž x"" v r ž' 3

-9. dyž' "r žž r ž x ž ' r zż v v v' - tyr yr s" w z r-1 vxr r 1" ž 2
zř v v' .r' u vž vs"r r v' uż x r v "" v v' 1w yvu r ž' "wyv
v v' 1 zyr' r ž ' "waur 1wrtv zmr ž' w' yvr y" z r"" " ž x
yv v v' z w' zyvu" w' yvt"" "vv' r "tż ž' 1 yžy y" yvu r2
ž' r' u yr řž u" w v' yz z 3

∴ eyv r' z "wyv"" " wwt- z v- ' "" 2t"" ' vtż- vu vyž v z v v' "
w"" yr s" u v 3

i R cvu tvu Qr s" M v

eyv uzt" ' x r' vus Wzvuv rty v' a" tr' sv vv' ž Rv' 63A "wyv cr v
dtyvu v w Qr s" M v 3

Mzt" ' w "r ž ř - v' z"" ' v' r- wzv' u- yž' C

-6. N z"" ' v' r-dyž' Ruv -NdR cvs r vC
J r' v' sv "wyv%h" -ua" L-ž r v R z z z v-h aLR%Wzvuv rty v' a"
z "wv ž xruzt" ' "" yvy r s" u v "" r ž ř - v' z"" ' v' r- wzv' u-
yž' 3hvtr' "" - x r' ruzt" ' "" yvy r s" u v w yž' tr-z x yv"" 1
zwyv NdRLv zmr v "wyv h aLRz " v v' vu "xv yv zy yv ž t"" ž x yž'
vxz r ž' ř yv ř v .1r' u yv NdRgr-v-vvsv" .z v rtyvu3J"" -ž x w
yv uzt" ' rww r u z v t-u v u 3eyv uzt" ' z x r' vu "" yvy r s"
u v "" - rww s r t ž' "w yv vu t ž' -zmr' .3eyv%v' "w v w yv
NdRh vs z v%r r' v' uvu w"" ž v " ž v lu" r"" -3

J' r ž ' "w95 yž' ,tr-w v rty yž' " ' v r' u w v rty"" u ž x yv
r-uz "v ž' u tr-v' ur vr . zyr' NdR r-v" w 853 tr' vtvz v r uzt" '
"" yv" r rs-vyr s" u v lrtt" uż x " Rv' 63A35 " 63A36 "wyv cr v dtyvu2
v3

-7. NLX20 v-cvsr v

dyž' " ' v 1 y" v yž' r v v t- z v- " "" v-vus UWP1' v yr' " 4v yr' "-
" " v- ' ' ž x"" v-ř ž " "" -ž' tr' vtvz v zyž r tr-v' ur vr w r
' r 3' ' sv "w95 yž' ,tr-r uzt" ' "" yv" r rs-vyr s" u v rtt" uż x
" Rv' 63A373 "wyv cr v dtyvu v3
dyž' " ' v 1 y" v yž' r v v ž ž' vu zy M r-O v-a "" -ž' -UWP1' v yr2
' " 4" v yr' " -tr' vtvz v l zyž r tr-v' ur vr w r' r 3' ' sv "w95 yž' ,

tr-vrty yz' " ' v1r uzt' ' "' yv"r rs-vyr s" u v rtt" uz x " Rv'
646757"wyvcr v dtyvu v3

a " "w' sv w ' zyvu ' " "' " vu s " v v' z x r" " " " z v yz', "r2
"v 4u"t ' v' 3J""-z x w yvuzt' ' rww r u z v t-uvu3eyvuzt' '
z x r' vu ""' yv yr s" u v "' - rww s rt z' "w" yv vu t z' -zw
r' .3

eyvuzt' ' "' yv yr s" u v z x z v' zy z ' vu z v v w w t 3O' vrty tr-1"' -
"' v"wyvuzt' ' " r' " NdR" NLX2Q NUtr' sv x r' vu3J yr z v1 yv
yzxyv uzt' ' z x r' vu3eyv"v tv' rxv" wuzt' ' ' r svtyr' xvur r' z v1
" yvuzt' ' ' r svuzt"' z vur-"xv yv 1 zy" vr "' 3J w vuzt' '
' r 2w yr v v vr "' 2' " sv t x z rs-v3O yv1 yv v ' r ' " v- "' r'
"s rz' v' zxy z x" "u wzyr' u' " vxz z r v v "vt r z' r vt vr vur' u4' ' "
t "' r x " t"' ' "' x sr vu" ' t"' r' v v tzv" " rt z v z v rs-zyvu3
W" zy r' uz x yv zxy " " v w yv vxr-t x z 1Wzuu v rty v' a" v2
v v yv zxy " v z r z' r' u yv zxy " r vw' u w w-v- t x z vuuzt' '
x r' vus r vu" " w-v r v' v' "wNdR r-v " w-vu"t ' v' 3

§ 3 b r M v -Lr x" 2cv- vu Qv .

§ Mvz z' 4Pv v r-

O' yvuzvt " z uzvt rxv"wyv≥ r wtzzz 1fv zv 1" " yv " wtzzz s
r v t r w w yv " " v" wtr x" yr' u-z x1≥ r u v ' sv" rzttrt" uz x "
yvr" v' uz 3R uzvt rxvz yvtr x" yr' u-z xw" " v v v- " r' " yv -s" r u2
" 2s" r u r' yz' v' .3

J tr x" yr' u-z x s z v " " v r " z yvz uz zu r- " vxr-v' z yr " v w' yv
tr x" yr' u-z x - r' yz' v' . " " w' r v v1" yr t' " z z' vu ty
tr x" yr' u-z x3

O yv' " v1rtr x" yr' u-z x s z v " " v r " z r- " r" v " yr -z yz 4yv 4z
tr"rtz r r' z uz zu r- " vxr-v' z . " v r v r t' " v t z -s z v r' u z z v
yv ≥ r wtzzz 1 yv fv zv 1" " yv " wtzzz 1s vtvz z x x" u yv v yr
v v yr' u-vu4 r' yz' vu s " yv 1" s yz' z x x" u yv v " sv yr' 2
u-vu4 r' yz' vu s " yv 3eyvtr x" yr' u-z x s z v " " v r " tr' r- " sv yv
yz' " ' v " tyr v v " wyv yz' 3

eyv" v " z yvrw v' v' z' vu v' v' tv r v f' z - r' u v v r- -s-vw yv
≥ r u v 3

eyvtr x" yr' u-z x s z v " " v r " " r' r" " z v v -v33r tr x" rxv' . '
" " " - w' zy Wzuv rty v' a" zy yvuv rz- ' vtv r w yvtr t + z' '
" wyv ≥ r u v r' u' s' z yv -ru' r' zv r " " w " " uv' r' u3

§ b r M v w Lr x" Qr' u-z x

-6. Mtzzzvwt " w yvtr t + z' " wyv ≥ r u v w tr x" yr' u-z x r vC
r3 eyvdyz' " z x cr' xv Jtt" uz x " 6dvx' v' §
P" " u w' uz w v' yz' z x r' xv r v sz -vu v" r r v-3

s3 eyve " v" wLr x" 3

eyvutzz v' ' sv r v yvuv rz- w' ' uz yvKz- wJru z x" z yv -ru
' r' zv 3

W' zy r' uz x yvrw v' v' z' vu1 yv v z ' " uz z t z' sv v' t' 2
' " uz w w yvyr' u-z x " w' " rz v r' u w c" c" r w 1 zy yv v tv" 2
z' " wur' xv " x" u t + 6r' u: 3 " @" wyv Rv MP L" uv3

t3 eyvLr x" h vxy 3

eyvtr x" vxy z tr t + vu z - v z . " - .3W' zy r' uz x yvrw v2
' v' z' vu1 yv ≥ r u v w yvyr' u-z x " w' " rz v r' u w c" c" r w
r vtr t + vusr vu " ' z rtt" uz x " JaaNWM 71ar R zy yv v 2
tv" z' " wur' xv " x" u t + 6r' u: 3 " @" wyv Rv MP L" uv3

eyvr' " ' " wyv ≥ r u v tr' sv w' ' uz JaaNWM 7 -cr v dtyvu + w
b r M v .3

-7. b r M v sr vu'' yvOvxy Lyr xv 3
hzyz yv t''v''wyv v zv'' yvNr Ozx' Rf' u ltrt f z' "w r u v
z sr vu'' yv r' "" r zw''wyvtr zv rtt'' uz x " J''v' uz 71ar Rg3

~~RR3~~ b r M v w yve r' "" "war v' xv
eyv ≥ r u v w yv r' "" "w' r v' xv tr' svw ' uz yvuv rz- "wJaaNW2
MR 71RR-cr v dtyvu v w b r M v .3

Rg3 Ov w yvK''r u2 "2K''r uer' yz' v' r' u yvK''r u "hrv er' yz' 2
' v'
O' x''u yr' u w'' s''r u " s''r u" sv r' w vuw'' s''r u " yv r v
wtvz yv'' r vr1r tr x'' yr' u z x wvz yvr' " ' "w5("wyv ≥ r u v
rtt'' uz x " 81dvx' v' RR z-sv v zu3eyv'' s-zr z' " "r zv zy yvuvs "
w yv yz' sv yvur ≥ r 3eyv r' yz' v' "wJWP w'' r r' sv zr' Qdcf z
' " t'' zuv vurs''r u2 "2s''r u r' yz' v' 3

g3 N v' " z' w' b r M v
W' ≥ r u v r v v zuw C

-6. dyz', v ≥ z' v' " " z 1r -' x r yv v v'' yr v v vu yv' vvu w
yv " rxv-'' t'' ' " z' "wyv yz' 1

-7. x''u rsv' r y'' v w r y'' "v z'u" w z v w v " z x " "" v r' u v2
' vu " yv r' v yz' 1

-8. yvyr' u z x "wzy1wzy" "u t " ' r z vr' z r-'' ' tr ty.3

§ 4 Ov w yvf' -ru z x r' u Mz "" r-'' wdyz' ,hr v

-6. eyv'' s-zr z' w " "" v uz "" r-'' wyz' 2xv' v r vu r vr' u yv v "" zsz
w yvr "tz vut" z vx f vu z yvt v' - r zu yz' r v' r' rxv' v'
"f' "wyv"" 3J r s r' z-t'' z z' w t" v z x yvt" "w' -ru z x
r' u uz "" r-'' wyv yz', r v " r' " VJcaXUJ' ' v v RRg r' ug yr
u' ' v tvvu yv r-t'' v'' w' -ruvur' u uz "" vu r v ≥ r' z z r "v
VJcaXUJ' ' v v RRg r' ug1r -' " ' wvz v zuw v rty v v-tr-z x yv
"" 3

eyv r-≥ r' z z r v-r yv -' " ' wvr vuv-z vr vu z yvuv rz- "w
JaaNWMR 8-cr v dtyvu v w X yv Ov .3R' sv'' r zu w v rty t'' ' v' tvu
655 Pe w VJcaXURr' u Rg r' u "v Pe w VJcaXUg3

eyv -' " ' wv w VJcaXUJ' ' v g z t-uv yvuz "" r-'' wyz' 2xv' v r vu
r v rtt'' uz x " yv r v "v r' u -' v "vtz zu z JaaNWMR 8s r
uz "" r-t'' "r' t'' ' z z' vus Wzu v rty v' a" 3O' yz' r v "w
' v' z' vu "v "w r v1 y z y t'' z v yr r u" r v-'' vr z' r- r v
2 t-vr' z x rx 1-zyz' sr v z 1 " r tr' 1'' rt βrx z x zy yr' w-r rty2

' v' 1x' " 1' r-sr vzw 1vwzxvr" 1 t vv' .r' r- r' tv"w " "' z
x r' vu"v yz' r' u"v trx' ur vr 3cv> v w' uz"" r-v tvvuz x yv "vt2
zwu " -' v z-sv tyr xv u v"r r v- z rtt" ur' tv zy JaaNWMR 83R t" 2
vt w-z x"wyvuz"" r-t"" rz v " " zuvu z-sv r't z' vu zy r' ruuz2
z' r-tyr xvr tt" uz x " yv vwt z v r vtr vx" z rtt" ur' tv zy yv
"" r zw3

-7. f "" "vzz' r' urwv s' z z' "w' ""Wzwuv rty v' a" z-vz s v
yv uvs " "wyv wv @ ("wyv wv yv" rzu " yzu"r zw w' yv ' -ruž x r' u
uz"" r- wyv yz' , r v 1" yvt "" r v v' z v' "w "vr' u> r' z
w VJcaXURr' uRg3eyz " ""wv" yvuz"" r-t"" r' ' sv s' z vu
" Wzwuv rty v' a" 1r yv x v 9 vvß rwv yv dyz' uv"r v1" yv zv
yvt xz w' vz s v' v' v"zv 3
dy" u yz' , r v z rtt" ur' tv zy VJcaXUJ' ' v v Rr' uRg v tvvu yv
t "" r v v' z v' "w "vr' u> r' z 1yv tyr xv w' yvv tv > r' 2
zzw r v' " t" v vus yv- ' " ' wv3

-8. Juuz z' r-wv z t' ' § ' t z' zy yv ' -ruž x" uz"" r-w" vt x- r v
" r' " VJcaXUJ' ' v glu v " ' ' 2t' " -x' tv zy yv v" z x uvru2
z v lu v " z t" vt r v' v' z yv v" z x w' " rs" yv yz' , r' 2
w wtzzz 1r v' " t" v vus yv- ' " ' wvr' u z-sv z " zu v v" r r v-3

-9. eyv yz' " ' v 1yv ""v r" 1r' u yv tyr v v r v uvs " "wyv- ' " ' wv
r' u § z -r' u v v r- x s x w' z3

-: . O' c" c" wvxy v v- r' utr tr zw 1yv -' " ' wv rtt" uz x " ar r2
x r" y 6z vu tvus 7: (3

=. dvr2x" z x v v- ' r svv v' " vuw" " r' v' "wyv w 2r v wv "" r" 2
" -r z' " yvt"" v v' " r y" z 3Nv' " z' tv zw r v z vus yv
"" r y" z tr' "" -svt"" zuv vu zw yv r v r zu"" yvur "w zr 3d s2
v> v' s' z z' z' " "" z x3

§ 5 a" dvt z r'ua " vt z' Ovlar v' xv drw Ov

§ a" dvt z r'ua " vt z' Ov

O' yv rxv "w r wtzzw 1v zv 1" " yv " " wtzzw tv ~~zw~~urtt" uz x " RdadL" uvs "tvr' x" z x v v-1r a" dvt z r'ua " vt z' Ov' sv" rzu3 eyv yz' " ' v1yv " "vr" 1r' u yvtyr v v r vuvs " "wyva" dvt z r' u a " vt z' Ovvr' uſ' z - r' u v v r - ~~zs-v~~ z3

§ ar v' xv drw Ov

O' yv rxv "wyv " " wtzzw r' u rw wtzzw s "r v' xv s" r uz x yz' yr r vs" ' us yv RdadL" uvlr ar v' xv drw Ov' sv" rzu3eyv " "vr" "wyv" r v' xv " "tv z x wtzzw 1yv yz' " ' v 1r' u yvz " z t z' r - r vuvs " "wyvar v' xv drw Ovvr' uſ' z - r' u v v r - ~~zs-v~~ z3

eyv r' " ' "w ty wv z uv-z vr vu z yv uv rz- "wJaaNWMR 8-cr v dtyvu -v X yv Ov .3

§ 6 Pv' v r-cvx x z'

§ er a " z z'

eyv wv z' x vu z yz a" er zw zy yv v tv" z' "wyv yr s" u v w -v z vs" r r' u ru z z' r - yz' r v' v r' " ' zy z yv' vr' z x "wyv gr-v Juuvuer Jt 1" yzy yv r " gJe' r yr v " svruuvu3

§ X yv a " z z'

-6. Rv " " yv zv z' x vu z t " ' ſ' t z' zy yv v "vt zv wv 1 yv xv' v r - -v z yr yv "r yr " uv vu yv v z v - . z v " " ~~zs-v~~ yv "r' v' "w wv w yv z z r z' "wv z v 3V -z' -v uv z x "r zv z-ſ' z - r' u v v 2 r - ~~zs-v~~3

-7. eyv wv rtt" uz x " yz tyvu -v r v "r rs-v 69 ur rw vtvz' "wz " z v3 Wzuuv rty v' a" z v' z -v u uv' r' u "r' v' w yv yr s" u v rtt" u2 z x " 7 svw v yv yz' , uv" r v3 eyv wv w -v v t r w r' u yv " ' y- r' u r' ' r - - " ' wv ' sv " rzu z ru r' tv3

-8. Rwyv "r' v' z x v1 v z-v uvw -z v v 3eyvr' " ' "wuvw -z v v z uv v' z vu sr vu " yv " " z z' "wyv Pv' r' Lz z-L" uv -KPK. "w A46A46AB= -Ou3Ur Pr v v cPK-3" 36B: 1r r' v' uvu1r' u "wyv -v x r - " z v " w 64747557 -Ou3Ur Pr v v KPK-3R" 397. r r' v' uvu w " z v " z v3

-9. J "v' r- "wN c:55 yr-sv z " " vuw tr-z x r yv " " zy " " z' ' " ~~zw~~2 tr z' 3

a" er zww" yv"" ' r' rxvus Wzvuv rty v' a" P' sQ) L" 3TP1vwwt z vr " w64757=

§ 7 J " " v' u z v

eyvŵ – z xJaaNWMLNdr vr' z vx r – r "wyva" er zwC

JaaNWML 6 cr v dtyvu ŵ Qr s" M v "wyv v "vt z v" "

JaaNWML 7 cr v dtyvu ŵ b r M v "wyv v "vt z v" "

JaaNWML 8 cr v dtyvu ŵ X yv Qv "wyv v "vt z v" "

Item		Shipping Range			Billing Unit
		Overseas	Europe	Inland Waterways	
1.	Harbor Dues				
1.1	Harbor Dues for Oceangoing Vessels				
1.1.1	Tank Ships for Vegetable Oils & Greases	0,6369 €	0,5540 €	0,4845 €	GT
1.1.2	Other Tank Ships	0,3602 €	0,3323 €	0,3185 €	GT
1.1.3	RoRo Freight Vessels up to 7,000 GT	0,1246 €	0,0971 €	0,0832 €	GT
1.1.4	RoRo Freight Vessels over 7,000 GT	0,1940 €	0,1661 €	0,1524 €	GT
1.1.6	Car Carriers up to 10,000 GT	0,1246 €	0,0971 €	0,0692 €	GT
1.1.7	Car Carriers over 10,000 GT and up to 35,000 GT	0,1524 €	0,1246 €	0,1108 €	GT
1.1.8	Car Carriers over 35,000 GT	0,1940 €	0,1661 €	0,1524 €	GT
1.1.9	Other Ships, up to 3,900 GT	0,2216 €	0,1940 €	0,1800 €	GT
1.1.10	Other Ships, over 3,900 GT	0,4015 €	0,3738 €	0,3602 €	GT
1.1.11	Ships on Lay-up: 50% of the items mentioned under 1.1.1 to 1.1.10 in the shipping range Europe				GT
1.1.14	additional harbor dues for jacked up offshore vessels	0,9819 €			m²
1.1.18	Crew Transfer Vessel (CTV)	1,2068 €			m
1.2	Harbor Dues for Commercial Fishing Vessels				
1.2.1	Commercial Fishing Craft	0,0692 €			GT
1.2.2	Monthly Lumpsum for Commercial Fishing Crafts	1,3840 €			GT
1.2.3	Annual Lumpsum for Commercial Fishing Crafts	8,3040 €			GT
1.3	Harbor Dues for Passenger Ships and Water Crafts in passenger transportation				
1.3.11	Liner Service with Passenger Ships and Water Crafts Emden - Borkum *	0,1651 €			GT
1.3.12	Occasional Service in passenger transportation Emden - Borkum **	0,3462 €			GT
1.3.13	Occasional Service in passenger transportation Emden - Delfzijl - Ditzum	0,2414 €			GT
1.3.14	Round-trip cruise trips with Passenger Ships and Water Crafts (e.g.: coffee cruises, fishing trips, excursion trips, funerals at sea)	0,6093 €			GT
1.4	Harbor Dues for Inland Waterway Ships				
1.4.1	Inland Waterway Ships, first 7 days	68,4000 €			lumpsum

Item		Shipping Range			Billing Unit
		Overseas	Europe	Inland Waterways	
1.4.2	Inland Waterway Ships for an add'l 7 days	0,1524 €			tdw
1.5	Harbor Dues for Inland Waterway Passenger Ships				
1.5.1	Inland Waterway Ships (each 7 days)	68,1982 €			lumpsum
1.6	Harbor Dues for Leisure Boats and Traditional Ships *****				
1.6.1	Leisure Boats & Traditional Ships < 8 m	10,0000 €			lumpsum
1.6.2	Leisure Boats & Traditional Ships ≥ 8 m	15,0000 €			lumpsum
1.6.3	Leisure Boats & Traditional Ships ≥ 12 m	20,0000 €			lumpsum
1.6.4	Leisure Boats & Traditional Ships ≥ 16 m	25,0000 €			lumpsum
1.6.5	Leisure Boats & Traditional Ships ≥ 20 m	30,0000 €			lumpsum
1.6.6	Leisure Boats & Traditional Ships ≥ 24 m	35,0000 €			lumpsum
1.6.7	Leisure Boats & Traditional Ships ≥ 28 m	40,0000 €			lumpsum
1.7	Harbor Dues for Special Water Crafts				
1.7.1	Special Water Crafts	0,1108 €			m²
1.7.2	Monthly Lumpsum for Special Water Crafts	2,2160 €			m²
1.7.3	Annual Lumpsum for Special Water Crafts	13,2960 €			m²
1.8	Reduced Harbor Dues				
1.8.2	Discount for the 6th to 10th Call *** / *****	20,00%			Rebate
1.8.3	Discount for the 11th to 15th Call *** / *****	40,00%			Rebate
1.8.5	Discount for Each Add'l Call *** / *****	50,00%			Rebate
1.8.6	Discount for Measures to Maintain Operability for the day of call and for the subsequent 5 days **** / ***** For each additional day, the harbor dues will be 20% of the regular harbor dues. *****	50,00%			Rebate
1.8.7	Discount for Minor Cargo Handling ^(a) for the day of call and for the subsequent 5 days *** / *****	60,00%			Rebate
1.8.10	Discount ESI Value 30.1 to 50.00 for the day of call and for the subsequent 5 days	5,00%			Rebate
1.8.11	Discount ESI Value ≥ 50.1 for the day of call and for the subsequent 5 days	10,00%			Rebate
1.8.12	Discount for ECO Fuel Propulsion for the day of call and for the subsequent 5 days				

Item		Shipping Range			Billing Unit
		Overseas	Europe	Inland Waterways	
1.8.12.1	Discount for LNG, Methanol, Ethanol Fuel or solely running on electric Propulsion for the day of call and for the subsequent 5 days	20,00%			Rebate
1.8.12.2	for the day of call and for the subsequent 5 days	15,00%			Rebate

* For passenger ships with a car deck with more than 2050 GT, no harbor dues will be levied for any GT portion above 2050 GT.

** This also applies, if one of the ports is not called via direct route.





*** The discount is applied only upon the harbor dues stipulated in § 2 Segment II Paragraph 1. In order to determine the number of calls, all vessels of a ship owner or charterer will be considered. The determination of the number of calls relates to only one specific calendar year.

**** The discount is applied only upon the harbor dues stipulated in § 2 Segment II Paragraph 1.

***** For each call, only one of the reductions for the points 1.8.2, 1.8.3, 1.8.5, 1.8.6 and 1.8.7 will be granted.

***** Permanent users may pay a harbor dues lumpsum. It is for the summer time (4/1 to 10/31) 90 times and for the winter time (11/1 to 3/31) 25 times the harbor dues. Payment of a lumpsum does not constitute the right to any specific berth.

^(a) Minor Cargo Handling is present, if a ship transships less than a quarter of its load carrying capacity. The discount is granted only, if a certificate is presented that states the payload capacity of the vessel.

	Handled Cargo	Shipping Range		
		Overseas	Europe	Inland Waterways
Consecutive #	I. Quay Dues by Unit	EUR each Unit		
1	Container 20'	19,0652	19,0652	4,5690
2	Container 40'	26,6936	26,6936	7,6286
3	Container, empty	3,4197	3,4197	1,5238
4	Truck, Units (loaded)  Class C, CE, C1, and C1E vehicles and/or their trailers/semi-trailers, etc.	15,2298	15,2298	5,3583
5	Units (empty) 	3,4336	3,4336	3,4336
6	Semi Tractors, Truck (empty) 	8,4041	8,4041	8,4041
7	Heavy load vehicles (SPMT, civilian-use specialty vehicles) 	24,1367	24,1367	24,1367
8	Load(s) on the heavy load vehicle (SPMT, civilian-use specialty vehicles)	Project load fees according to Appendix 2, II.2.		
9	Motor Vehicles (passenger cars)	3,0601	1,8806	0,9141
10	Urns for Burial at Sea	62	62	62
Consecutive #	II. Quay Dues by Weight	EUR each ton		
1	General Cargo, Except Project Loads	3,5719	1,9522	0,7755
2	Project Cargo	4,8456	4,8456	4,8456
3	Breakbulk (if not listed elsewhere)	2,3677	0,9415	0,1662
4	Goods of the IMDG Code (not listed elsewhere)			
	a) Classes 1, 5.2, LSA-1 Materials of Class 7	16,7667	16,7667	16,7667
	b) Class 7, except LSA-1 Materials of Class 7	28,9504	28,9504	28,9504
	c) Any Other Classes	5,9812	5,9812	5,9812
5	Misc. motor vehicles (such as trucks, buses, agricultural vehicles, camping vehicles, military specialty vehicles (other than passenger cars)), if they represent the cargo	3,0601	0,9141	0,9141
6	Metals, Metal Scrap	1,1216	0,4707	0,2357
7	Forestry Products (e.g. paper, cellulose, etc.) Not Including Round Timber	0,9141	0,6093	0,2630
8	Round Timber	0,1940	0,1940	0,1940

	Handled Cargo	Shipping Range		
		Overseas	Europe	Inland Waterways
9	Grain and Animal Feed	0,2630	0,2076	0,0971
10	Fertilizer	0,1940	0,1940	0,1940
11	Sand, Stones, Soils, Building Materials, Slag	0,5677	0,4428	0,1801
12	Cement, Cement Clinker	0,3739	0,1940	0,1662
13	Ores	0,1940	0,1940	0,1662
14	Coal, Coke	0,4569	0,4569	0,2769
15	Mineral Oil/Min. Oil Products	0,3462	0,3462	0,1940
16	Vegetable Oils & Greases	0,8307	0,6925	0,5540
17	Liquid Chalk and Slurry	0,2357	0,2357	0,1940
18	Chlorides	0,2357	0,2357	0,2357
19	Fly Ash, Peet	0,2079	0,2079	0,1662
20	In the service to the East Frisian Islands			
20.1	Bulk Cargoes: packed or packaged	0,5125		
20.2	Bulk: other	0,2216		
Consecutive #	III. Quay Dues for Passengers	EUR each Passenger		
1	Inland Waterway Passenger Ships*	2,1461		
2	Occasional Service in passenger transportation * Emden - Borkum	2,1461		
3	Other Services with Passenger Ships and Water Crafts *	2,1461		
Consecutive #	IV. Quay Dues acc. to Freight Charges	Percentage of the Freight Charges		
1	Vehicles	5,00%		
2	Containers and general cargo, and items brought along by persons, or given to the ship operator for transport			
2.1	in Occasional Service in passenger transportation	5,00%		
2.2	in Liner Service with Passenger Ships and Water Crafts between Emden and Borkum	5,00%		

*The quay dues are levied for half the number of officially permitted passengers of the ship.

I. § 4 Fees for the Unloading and Disposal of Ships' Wastes according to MARPOL Annexes I, IV and V

Item	Type of Fee	Price	Billing Unit
1.	MARPOL I and IV together	1,8200 €	each commenced 100 GT
2.	MARPOL V	0,0495 €	per GT

The usual quantities for **MARPOL Annex I** and **MARPOL Annex IV** are:

		MARPOL Annex I	Marpol Annex IV
GT		usual amount	usual amount
from	up to	t	t
0	1000	8	8
1001	15000	16	16
15001	30000	22	22
more than 30000		30	30

Disposal in accordance with **MARPOL Annex V** is based on the size of the ship and includes the following containers and container sizes:

		Waste description	Container Size Liter/Pcs.
Ships up to 3500 GT		Plastic	240
		Food waste	120
		Household waste - paper	120
		Household waste - glass	120
		Household waste - residual waste	240
		Operational waste - cleaning rags	120

		Waste description	Container Size Liter/Pcs.
Ships over 3500 GT		Plastic	3 x 240
		Food waste	240
		Household waste - paper	240
		Household waste - glass	240
		Household waste - residual waste	2 x 240
		Operational waste - cleaning rags	240

The costs for the disposal of the above-mentioned waste types and waste containers according to MARPOL Annex V are covered by the MARPOL fees charged. Should additional waste containers be required for the above-mentioned types of waste, these must be registered with the waste disposal company in good time. The disposal of these additional waste containers will be invoiced separately by Niedersachsen Ports according to the following table:

	Waste description	Container	Price
Fees for the disposal of additional waste containers	Plastic	240 Liter	55,00 €
		7 m ³	550,00 €
		10 m ³	690,00 €
	Food waste	120 Liter	65,00 €
	Household waste - paper	120 Liter	50,00 €
	Household waste - glass	120 Liter	55,00 €
	Household waste - residual waste /mixed industrial waste	240 Liter	110,00 €
		7 m ³	765,00 €
		10 m ³	990,00 €
	Operational waste - cleaning rags	120 Liter	70,00 €

The container sizes 7 m³ und 10 m³ for plastic and mixed industrial waste can only be made available at the following times:

Monday - Thursday: 6:00 a.m. - 4:00 p.m.

Friday: 6:00 a.m. - 2:00 p.m.

For the disposal of the following types of waste, separate waste containers will be provided upon request from the disposal company at the following prices:

		Liter	Price
Containers to be delivered at the request of the ship	Ash from incinerators	240	101,00 €
	Mixed operational waste, non-hazardous	1100	103,00 €
	Absorbent- and filter materials	7 m ³	1.300,00 €
	Absorbent- and filter materials	10 m ³	1.525,00 €
	Lithium batteries	30	446,00 €
	Spray cans	30	118,00 €
	Packagung with harmful attachments	800	457,00 €
	Small appliances (Elektro G group 5)	240	61,00 €

The following fees will be charged for the disposal of waste in containers provided by the

Waste in containers provided by the ship or unpackaged		Liter/Pcs.	Price
	Small batteries (No lithium batteries)	30	118,00 €
	Medicines (No narcotics)	30	103,00 €
	Edible oils	30	59,00 €
	Load carriers (pallets, unpacked)	Pcs	50,00 €
	Large batteries	Pcs	83,00 €
	Lamps (ElektroG group 3)	30	59,00 €
	Refrigerators (ElektroG group 1)	Pcs	47,00 €
	Screens (ElektroG group 2)	Pcs	50,00 €
	Large electrical appliances (Elektro G group 4)	Pcs	46,00 €

II. Port Security and Protection Fee

Item	Type of Fee	Price	Billing Unit
3.	Port Security and Protection Fees*		
3.1	Port Security and Protection Fee Outer	0,0600 €	GT
3.2	Port Security and Protection Fee South	0,1115 €	GT
3.3	Port Security and Protection Fee Oil	0,0570 €	GT
3.4	Minimum Charge for the Port Security	60,0000 €	lumpsum

* On the relevant ISPS facilities of the port area in Emden, the Port Security and Protection Fee is levied according to the details provided in the Rate Schedule for Other Fees, for the day of call and 5 additional days. For an additional seven days it will be calculated anew accordingly.